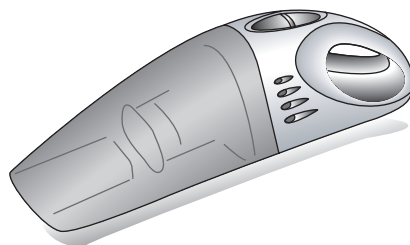
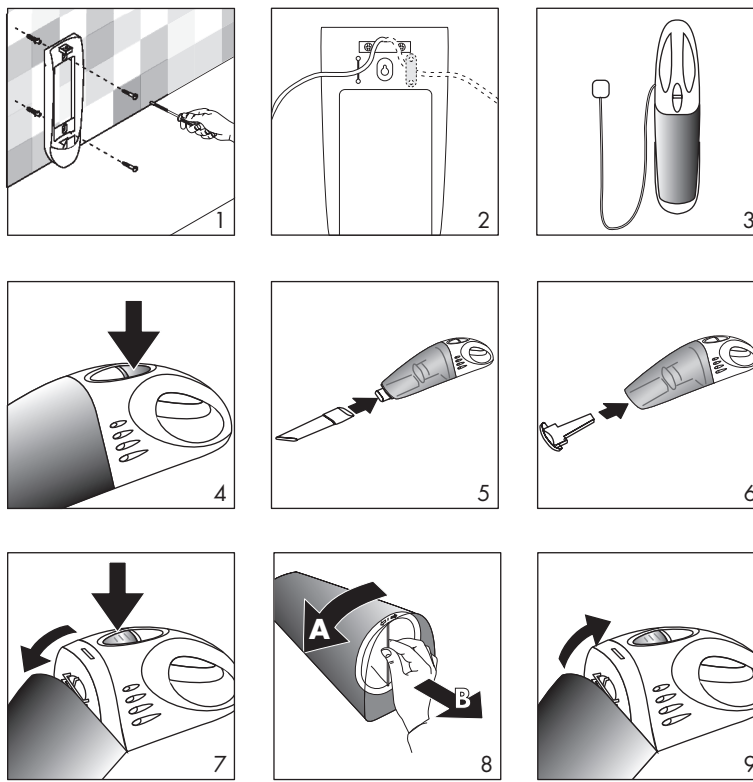


RECHARGEABLE VACUUM CLEANER
ASPIRATEUR RECHARGEABLE
AUFLADBARE STAUBSAUGER
ASPIRAPOLVERE RICARICABILE
OPLAADBARE STOFZUIGER
ASPIRADOR RECARGABLES
ASPIRADOR RECARREGÁVEL
ΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΚΟΥΠΑΚΙ



Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Mode d'emploi
Gebrauchsanweisung
Gebruiksaanwijzingen
Instrucciones para el uso
Instruções
Οδηγίες χρήσης



ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.

WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.

With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse.

If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.

- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and yellow:	Earth
Blue:	Neutral
Brown:	Live

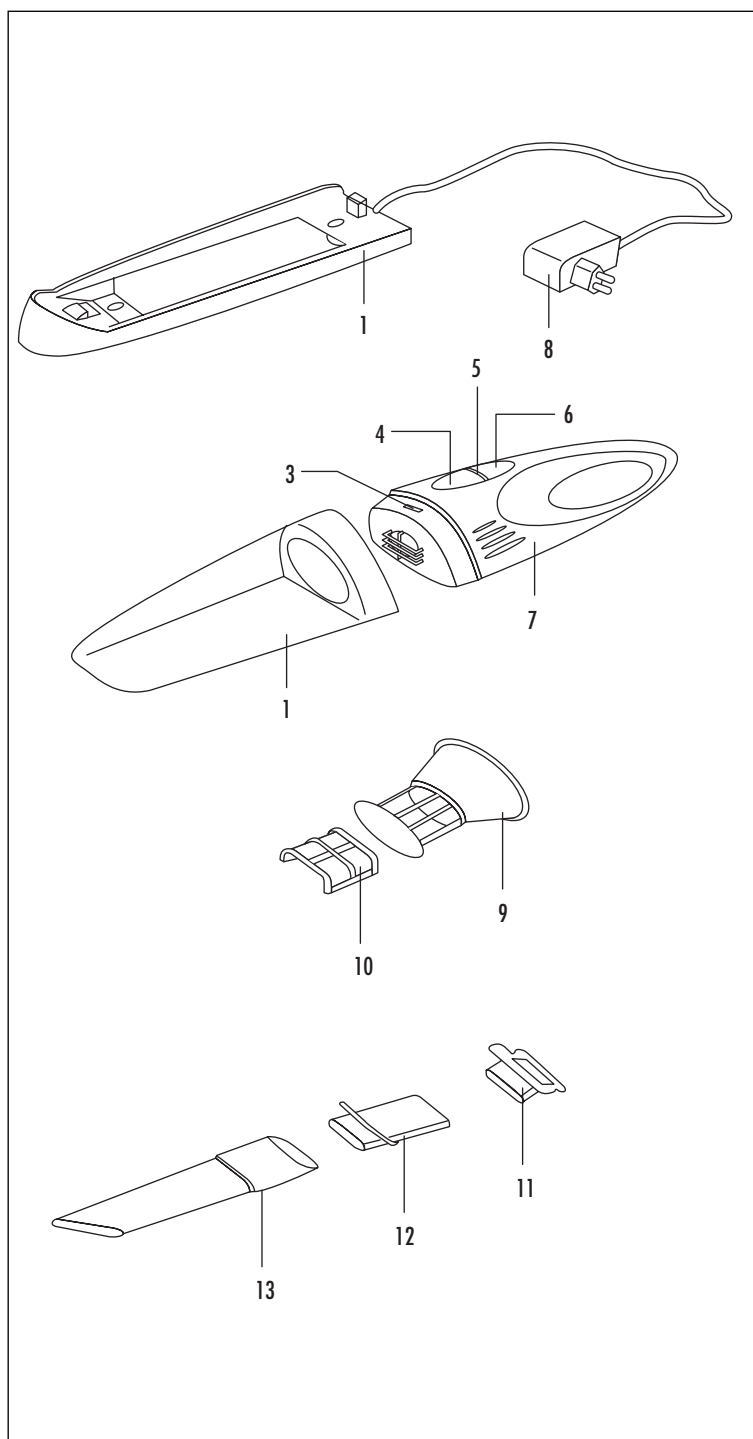


As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The green and yellow wire must be connected to the terminal in the plug marked with the letter E or the earth symbol  or coloured green or green and yellow.

The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.

The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.



GB

DESCRIPTION

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Wall support/transformer 2. Dust/liquid container 3. Hook for fastening the container 4. Container release button 5. Charge/operating indicator 6. ON/OFF switch | <ol style="list-style-type: none"> 7. Motor body 8. Transformer 9. Motor protection filter support 10. Motor protection filter 11. Wet vacuuming attachment 12. Short crevice tool 13. Crevice tool |
|--|--|

WARNINGS

- Carefully read the instruction booklet and keep it for future reference.
- The appliance may only be recharged using its original transformer
- Do not use the transformer if the power cord is damaged.
- Never tug on the power cord to unplug it from the socket.
- Do not leave the appliance unattended, keep it out of the reach rate of children and unfit persons.
- Before plugging the appliance into the power socket, check that the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the rating plate.
- Do not immerse the appliance in water.
- Always unplug the appliance from the power socket and turn the appliance off before carrying out any maintenance or cleaning operations.
- To clean the appliance simply use a damp cloth.
- For repairs and the purchase of accessories, always contact your dealer or an authorised Service Centre.
- Before using the vacuum cleaner for the first time, check that the filter is positioned correctly.
- Never operate the appliance without the filter!
- Always use original filters and accessories.
- If you should decide not to use the vacuum cleaner any longer, it is advisable to cut the power cord (after having unplugged it from the socket) so as to make the appliance unusable.
- Do not use the appliance to vacuum lighted matches, cigarette butts or hot ash.
- Do not use the appliance to vacuum needles, drawing pins or string.
- Do not use the appliance to vacuum flammable or corrosive liquids.
- Always use the appliance as described in the instruction booklet.
- The manufacturer declines all liability for any damage caused by the incorrect use of the appliance.
- Ensure that the power cord is not damaged by sharp objects.
- Only use extension cords that are in good condition.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

INSTALLING THE WALL SUPPORT /TRANSFORMER

Position the wall support near a power socket

- Fasten the wall support/transformer, using the two screws supplied (Fig. 1). Make sure that the cord is positioned so that the two screws secure it in the desired direction (Fig. 2).
- After use, the appliance must always be attached to the wall support, in order to recharge it and ensure maximum operating efficiency.

STARTING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

- Connect the transformer to a power socket
- Attach the vacuum cleaner to the support, as shown in Fig. 3. The light will switch on to indicate that the appliance is correctly fitted in the support and is being recharged. The light always remains on when the appliance is in the support.

N.B.: Before being used for the first time, or when the batteries are discharged, the vacuum cleaner must be left to charge for around 16 hours.

USING THE VACUUM CLEANER

Remove the vacuum cleaner from the recharging support and press the ON/OFF switch (Fig. 4).

Vacuuming dust and solids

The appliance can be used to remove dust and dirt in general, etc. It is ideal for the rapid cleaning of blankets, mattresses, rugs, clothes, furniture, etc.

Vacuuming liquids

Always empty the dust container before vacuuming small quantities of liquids or moist dust. To avoid leaks when vacuuming liquids or moist dust, always hold the appliance with the multi-function attachment pointing downwards.

Using the cleaning accessories

Crevice tools

These tools are useful for vacuuming dust and dirt in hard-to-get-to places, such as corners, edges, drawers, etc. (Fig. 5).

Rubber attachment for vacuuming liquids

This tool is used to vacuum liquids from smooth and hard surfaces. (Fig. 6)

CHARGE/OPERATING INDICATOR

The light switches on when the appliance is in the support and when it is on. A reduction in vacuuming power together with the switching off of the light indicate that the appliance must be recharged.

RECHARGING THE APPLIANCE

After use, always place the appliance in the wall support for recharging. The appliance is fitted with a protection device that prevents the battery from "overcharging"; as a result, the vacuum cleaner can be left in the recharging support without damaging the appliance. When recharging, it is normal for the transformer to get hot. Only if the appliance is not used for an extended period should the transformer be unplugged from the socket.

FILTER

Correct operation of the vacuum cleaner is closely linked to the condition of the filter. The filter must be checked and cleaned regularly, depending on how often the appliance is used. Regularly check that the filter is positioned correctly.

REMOVAL AND CLEANING THE FILTER

- Always turn off the appliance before performing any cleaning operations.
- Press the dust container release button to separate the motor body from the dust container (Fig. 7).
- Remove the filter from the dust container by gripping the centre of the filter, and then pulling hard (see Fig. 8).
- Brush the dust and dirt from the filter. For complete cleaning, the filter can be washed in warm soapy water.
- Before putting the filter back in place, check that it is completely dry and that it is not damaged, so as not to compromise the performance of the appliance.
- Replace the filter if damaged.
- Place the filter in the dust container.
- Attach the motor body to the dust container, pressing lightly. (Fig. 9).

CLEANING AND MAINTENANCE

To clean the outside of the appliance and the accessories, use a damp cloth and soapy water.

Never clean appliance with trichloroethylene or other solvents.

No other type of care is required.

Never operate the appliance without the dust container or the filter.

USEFUL TIPS

The battery and the transformer last longer if treated correctly.

If there is a reduction in vacuuming power or an abnormally high level of noise, switch off the appliance and check that there are no obstructions in the suction port or in the dust container.

If the defect persists, have the appliance checked at an authorised service centre.

F

DESCRIPTION

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Support mural / alimentateur | 7. Bloc moteur |
| 2. Compartiment sac poussière/ liquides | 8. Alimentateur |
| 3. Crochet fixation compartiment | 9. Support filtre protection moteur |
| 4. Bouton ouverture compartiment | 10. Filtre protection moteur |
| 5. Indicateur charge/fonctionnement | 11. Suceur liquides |
| 6. Interrupteur ON/OFF | 12. Suceur plat |
| | 13. Suceur plat effilé |

AVERTISSEMENTS

- Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver soigneusement
- L'appareil ne peut être rechargé que par son alimentateur d'origine.
- Ne pas utiliser l'alimentateur si le cordon d'alimentation est détérioré.
- Ne jamais tirer le cordon d'alimentation pour retirer la fiche de la prise de courant.
- Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance. Le garder hors de la portée des enfants et des personnes incapables.
- Avant de brancher l'aspirateur sur la prise électrique, vérifier si la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne jamais plonger l'appareil ni l'alimentateur dans l'eau.
- Toujours arrêter et débrancher l'appareil avant toute opération d'entretien ou de nettoyage de celui-ci.
- Pour le nettoyage de l'appareil, un linge humide suffit.
- Pour les réparations et l'achat de pièces et accessoires, s'adresser exclusivement au revendeur habituel ou directement à un centre SAV agréé.
- Avant la première mise en service, vérifier si le filtre est correctement positionné.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans filtre !
- Utiliser exclusivement des filtres et des accessoires d'origine.
- Dès que la décision est prise de ne plus utiliser l'aspirateur, il est recommandé de le débrancher et de couper son cordon d'alimentation afin de rendre l'appareil inutilisable.
- Éviter d'aspirer les allumettes, les cendres et les mégots encore allumés.
- Éviter d'aspirer les aiguilles, les punaises et la ficelle.
- Éviter d'aspirer les liquides inflammables ou corrosifs.
- Utiliser l'appareil conformément à son mode d'emploi.
- Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable de dégâts découlant d'un usage impropre de l'appareil.
- Veiller à ne pas abîmer le cordon d'alimentation avec des objets tranchants
- Utiliser exclusivement des rallonges en bon état.

INSTALLATION DU SUPPORT MURAL/ ALIMENTATEUR

Positionner le support mural à proximité d'une prise de courant

- Fixer le support mural/alimentateur en utilisant les deux vis fournies avec l'appareil (fig. 1). Attention à positionner le cordon de manière que les deux vis le bloquent dans la direction souhaitée (fig. 2).
- Après usage, l'appareil doit toujours être rangé dans son support mural, pour se recharger et maintenir sa parfaite efficacité.

PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

- Brancher l'alimentateur sur une prise de courant.
- Accrocher l'aspirateur au support (fig. 3). Le voyant s'allumera pour indiquer que l'appareil est bien accroché et qu'il est en train de se recharger. Il restera allumé tant que l'appareil ne quittera pas le support.

N.B. : Avant la première utilisation ou si les batteries sont à plat, l'aspirateur doit être mis à recharger pendant environ 16 heures.

UTILISATION DE L'ASPIRATEUR

Sortir l'aspirateur de son support et presser l'interrupteur ON/OFF (fig. 4).

Aspiration de poussières et de solides

L'appareil peut être utilisé pour éliminer la poussière et la saleté. Il est parfait pour un nettoyage rapide des couvertures, matelas, tapis, vêtements, meubles, etc.

Aspiration de liquides

Toujours vider le compartiment sac poussière avant d'aspirer de petites quantités de liquides ou de poussière humide. Pour éviter les fuites pendant l'aspiration, passer l'appareil en gardant toujours le suceur tourné vers le bas.

Utilisation des accessoires

Suceurs plats

Ces suceurs facilitent l'aspiration de la poussière et de la saleté dans les endroits d'accès difficile (coins, bords, tiroirs, etc.) (fig. 5)

Suceur en caoutchouc pour aspirer les liquides

Ce suceur permet d'aspirer les liquides sur les surfaces lisses et dures (fig. 6).

INDICATEUR DE CHARGE/ FONCTIONNEMENT

La lampe témoin s'allume quand l'appareil est dans son support et quand il fonctionne. L'appareil doit être rechargé quand sa force d'aspiration diminue et que la lampe témoin s'éteint totalement.

RECHARGEMENT DE L'APPAREIL

Après usage, l'appareil doit toujours être rangé dans son support mural pour se recharger. L'appareil est doté d'un dispositif de protection qui évite la 'surcharge' de l'accumulateur ; il peut donc rester longtemps dans son support sans risquer de se détériorer. Pendant le rechargement, il est normal que l'alimentateur chauffe. Si l'appareil doit rester inutilisé longtemps, il faudra débrancher l'alimentateur.

FILTRE

Le bon fonctionnement de l'aspirateur est étroitement lié à la propreté du filtre. Celui-ci doit être contrôlé et nettoyé régulièrement en fonction de la fréquence d'utilisation. Vérifier régulièrement si le filtre est correctement positionné.

NETTOYAGE DU FILTRE

- Toujours arrêter l'appareil avant toute opération de nettoyage.
- Presser le bouton d'ouverture du compartiment sac poussière pour séparer celui-ci du bloc moteur (fig. 7).

- Saisir le filtre au centre et tirer fort pour le sortir du compartiment sac poussière (vedi fig. 8).
- Brosser le filtre pour éliminer la poussière et la saleté. Pour un nettoyage complet, passer le filtre à l'eau tiède savonneuse.
- Avant de remonter le filtre, vérifier s'il est bien sec et en bon état, afin de ne pas compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.
- Remplacer les filtres abîmés.
- Remettre le filtre dans le compartiment sac poussière.
- Raccrocher le bloc moteur au compartiment sac poussière en exerçant une légère pression (fig. 9).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour nettoyer les accessoires et l'extérieur de l'appareil, utiliser un linge humide et de l'eau savonneuse.

Ne jamais laver l'appareil au trichloréthylène ou autre solvant.

L'appareil n'exige aucun autre entretien.

Ne jamais faire marcher l'aspirateur sans sac poussière ni sans filtre.

CONSEILS UTILES

Traités convenablement, l'alternateur et les batteries durent longtemps.

Si l'appareil aspire mal ou s'il devient trop bruyant, nous vous conseillons de l'arrêter et de contrôler si le suceur ou le compartiment sac poussière est bouché.

Si le problème persiste, contacter un centre SAV agréé pour faire vérifier l'appareil.

D

BESCHREIBUNG

1. Wandhalterung/Ladegerät
2. Staub-/Schmutzwasserbehälter
3. Befestigungshaken Behälter
4. Staubbehälter-Öffnungstaste
5. Lade-/Betriebsanzeige
6. EIN/AUS-Schalter
7. Motorgehäuse
8. Ladegerät
9. Aufnahme Motorschutzfilter
10. Motorschutzfilter
11. Nass-Saugdüse
12. Kurze Fugendüse
13. Fugendüse

HINWEISE

- Lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf.
 - Das Gerät kann nur mit dem Original-Ladegerät aufgeladen werden.
 - Verwenden Sie das Ladegerät niemals mit einem beschädigten Netzkabel.
 - Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
 - Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt im Betrieb; Kinder und Personen, die mit der Handhabung des Geräts nicht vertraut sind, sind davon fernzuhalten.
- Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts an das elektrische Netz, dass die Netzspannung mit der auf dem Typen-Leistungsschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Weder den Sauger selbst noch das Ladegerät in Wasser tauchen.
- Vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsvorgängen, stets den Netzstecker ziehen und das Gerät ausschalten.
 - Für die Reinigung des Geräts reicht ein weiches Tuch.
 - Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen und für den Kauf von Zubehörteilen ausschließlich an Ihren Fachhändler oder direkt an eine autorisierte Kundendienststelle.
- Stellen Sie vor der ersten Inbetriebsetzung des Geräts sicher, dass der Filter richtig eingesetzt ist.
- Nie das Gerät ohne Filter verwenden!
- Verwenden Sie ausschließlich Originalfilter und –zubehörteile.
- Sollte der Staubsauger ausgedient haben und nicht mehr verwendet werden, so ist dieser unbrauchbar zu machen, indem Sie zunächst den Stecker aus der Steckdose ziehen und dann das Netzkabel durchschneiden.
- Keine Streichhölzer, Asche und noch brennende Zigarettenstummel aufsaugen.
 - Keine Nadeln, Reißnägeln oder Schnur aufsaugen.
 - Keine entflammaren bzw. korrosiven Flüssigkeiten aufsaugen.
- Betreiben Sie das Gerät nur gemäß den Anweisungen in dieser Betriebsanleitung.
- Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes verursacht worden sind.
 - Achten Sie bitten darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Gegenständen in Berührung kommt, da es sonst beschädigt werden könnte.
 - Verwenden Sie nur einwandfrei betriebstüchtige Verlängerungskabel.

INSTALLATION DER WANDHALTERUNG/DES LADEGERÄTS

Positionieren Sie die Wandhalterung in der Nähe einer Steckdose.

- Befestigen Sie die Wandhalterung bzw. das Ladegerät mit den beiden mitgelieferten Schrauben (Abb.1). Achten Sie darauf, das Kabel so zu positionieren, dass die beiden Schrauben es in der gewünschten Richtung blockieren (Abb.2).
- Nach dem Gebrauch ist das Gerät stets wieder in der Wandhalterung einzusetzen, damit es erneut aufgeladen werden kann und eine effiziente Betriebstüchtigkeit gewährleistet ist.

ERSTE INBETRIEBSETZUNG DES GERÄTES

- Das Ladegerät an eine Steckdose anschließen.
- Den Staubsauger wie in Abb.3 angezeigt in der Wandhalterung einsetzen. Die Kontrollanzeige leuchtet auf und zeigt damit an, dass das Gerät korrekt eingesetzt ist und sich im Ladezustand befindet. Solange das Gerät in der Wandhalterung eingesetzt ist, bleibt die Kontrollanzeige eingeschaltet.

Hinweis: Bei leeren Batterien oder vor dem Gebrauch des Gerätes, ist dieses etwa 16 Stunden lang aufzuladen.

GEBRAUCH DES STAUBSAUGERS

Den Staubsauger aus der Halterung nehmen und den EIN/AUS-Schalter drücken (Abb.4).

Trocken-Saugen (Staub und sonstige Feststoffe)

Das Gerät kann sowohl zum Aufsaugen von Staub sowie von sonstigem Schmutz, usw. verwendet werden. Ideal für die schnelle Reinigung von Decken, Matratzen, Teppichen, Kleidern, Möbeln, usw.

Nass-Saugen

Den Staubbehälter vor dem Aufsaugen von kleinen Mengen Flüssigkeit oder feuchtem Staub stets entleeren. Beim Aufsaugen von Flüssigkeiten oder nassem Staub, das Gerät stets mit der Multifunktions-Düse nach unten gerichtet halten.

Gebrauch der Zubehöerteile für die Reinigung Fugendüse

Mit diesen Düsen können Sie leicht Staub und sonstigen Schmutz an schlecht zugänglichen Stellen, wie Ecken, Kanten, Schubladen, usw. (Abb.5) aufsaugen.

Gummidüse für das Nass-Saugen

Mit dieser Düse können Sie Flüssigkeiten auf glatten und harten Oberflächen aufsaugen (Abb.6).

LAD-/BETRIEBSANZEIGE

Die Kontrollanzeige leuchtet auf, wenn das Gerät in der Halterung sitzt und wenn es in Betrieb ist. Eine Verringerung der Saugkraft zusammen mit dem vollständigen Erlöschen der Kontrollanzeige zeigen an, dass das Gerät neu aufgeladen werden muss.

AUFLADEN DES GERÄTS

Das Gerät nach dem Gebrauch stets wieder in die Wandhalterung einsetzen. Das Gerät ist mit einer Schutzvorrichtung ausgestattet, die verhindert, dass sich der Akku „überlädt“; daher ist es möglich, den Staubsauger stets im Ladezustand zu lassen ohne das Gerät zu beschädigen. Während des Aufladens ist es normal, dass sich das Ladegerät erhitzt. Nur wenn das Gerät längere Zeit unbenutzt bleiben sollte, ist das Ladegerät aus der Steckdose zu ziehen.

FILTER

Ein einwandfreier Betrieb des Staubsaugers hängt von der Reinigung des Filters ab. Daher ist dieser ist dieser regelmäßig zu kontrollieren und je nach Häufigkeit des Gebrauchs zu reinigen. Regelmäßig überprüfen, dass der Filter korrekt eingesetzt ist.

ENTNAHME UND REINIGUNG DES FILTERS

- Das Gerät vor allen Reinigungsvorgängen abschalten.
- Die Staubbehälter-Öffnungstaste drücken, um so das Motorgehäuse vom Staubbehälter zu trennen (Abb.7).
- Den Filter aus dem Staubbehälter entnehmen, indem Sie den Filter am Mittelteil greifen und ihn dann kräftig herausziehen (siehe Abb.8).
- Den Staub und den Schmutz vom Filter abbürsten. Für eine komplette Reinigung können Sie den Filter auch in lauwarmem Seifenwasser waschen.
- Achten Sie darauf, dass der Filter vollkommen trocken und nicht beschädigt ist, bevor Sie ihn wieder einsetzen. Nur so wird eine einwandfreie Betriebstüchtigkeit des Gerätes gewährleistet.
- Wechseln Sie eventuell beschädigte Filter aus.
- Den Filter wieder im Staubbehälter einsetzen.
- Das Motorgehäuse durch leichtes Andrücken wieder am Staubbehälter einhaken (Abb.9).

REINIGUNG UND WARTUNG

Verwenden Sie für die Reinigung der äußeren Teile des Gerätes und der Zubehöerteile ein weiches Tuch und Seifenwasser.

Das Gerät niemals mit Trichloräthylen oder anderen Lösungsmitteln reinigen.

Das Gerät bedarf sonst keiner anderen Pflege.

Das Gerät niemals ohne den Staubbehälter und eingesetzten Filter betreiben.

NÜTZLICHE TIPPS

Die Batterie sowie das Ladegerät haben eine lange Lebensdauer, wenn diese sachgemäß behandelt werden.

Sollte die Saugkraft abnehmen oder das Gerät ungewöhnlich laut sein, empfehlen wir, den Staubsauger abzuschalten und zu überprüfen, dass die Saugdüse oder der Staubbehälter nicht verstopft sind.

Sollten sich die Betriebsstörungen trotz der erfolgten Überprüfung nicht einstellen, so wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kundendienststelle, um das Gerät dort kontrollieren zu lassen.

I

DESCRIZIONE

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Supporto a muro/alimentatore | 7. Corpo motore |
| 2. Contenitore raccogli-polvere/raccogli-liquidi | 8. Alimentatore |
| 3. Gancio per fissaggio contenitore | 9. Supporto filtro proteggimotore |
| 4. Pulsante di apertura contenitore | 10. Filtro proteggimotore |
| 5. Indicatore di carica/ funzionamento | 11. Bocchetta aspiraliquidi |
| 6. Interruttore ON/OFF | 12. Bocchetta a lancia corta |
| | 13. Bocchetta a lancia |

AVVERTENZE

- Leggere attentamente il libretto istruzioni e conservarlo con cura.
- L'apparecchio può essere ricaricato solo utilizzando il suo alimentatore originale.
- Non utilizzare l'alimentatore con il cavo di alimentazione danneggiato.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per estrarre la spina dalla presa.
- Non lasciare mai l'apparecchio acceso incustodito, tenerlo lontano dalla portata dei bambini e da persone incapaci.
- Prima di collegare l'alimentatore alla rete elettrica, verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata nella targa dati.
- Non immergere mai né l'alimentatore né l'apparecchio in acqua.
- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente e spegnere l'apparecchio prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia dell'apparecchio.
- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare semplicemente un panno umido.
- Per le riparazioni e per l'acquisto di parti accessorie, rivolgersi esclusivamente al proprio rivenditore o direttamente ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.
- Prima di utilizzare l'aspirapolvere per la prima volta, verificare che il filtro sia posizionato correttamente. Mai utilizzare l'apparecchio senza filtro!
- Utilizzare solo filtri ed accessori originali.
- Allorché si decida di non utilizzare più l'aspirapolvere, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione, dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente.
- Non aspirare fiammiferi, cenere e mozziconi di sigaretta ancora accesi.
- Non aspirare aghi, puntine o spago.
- Non aspirare liquidi infiammabili o corrosivi.
- Usare l'apparecchio soltanto come descritto nel libretto istruzioni.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da un uso improprio dello stesso.
- Fare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione contro parti taglienti.
- Utilizzare solo prolunghe in buono stato di conservazione.

INSTALLAZIONE DEL SUPPORTO A MURO /ALIMENTATORE

Posizionare il supporto a muro in prossimità di una presa di corrente

- Fissare il supporto a muro/alimentatore, utilizzando le due viti in dotazione (fig. 1). Attenzione a posizionare il cavo in modo che le due viti lo blocchino nella direzione desiderata (fig. 2).
- Dopo l'uso, l'apparecchio deve essere sempre inserito nel supporto a muro, per ricaricarlo e per garantire sempre la massima efficienza dello stesso.

PRIMO AVVIO DELL'APPARECCHIO

- Collegare l'alimentatore ad una presa di corrente
- Agganciare l'aspirapolvere al supporto come indicato in fig. 3. La spia si accende, ad indicare che l'apparecchio è ben agganciato e che la ricarica è in corso e rimarrà accesa per tutto il tempo in cui l'apparecchio è nel supporto.

N.B.: Prima di essere utilizzato per la prima volta, o a batterie scariche, l'aspirapolvere deve essere messo sotto carica per circa 16 ore.

UTILIZZO DELL'ASPIRAPOLVERE

Rimuovere l'aspirapolvere dal supporto di caricamento e premere l'interruttore ON/OFF (fig. 4).

Aspirazione di polvere e solidi

L'apparecchio può essere utilizzato per rimuovere la polvere e lo sporco in genere, ecc. E' ideale per la rapida pulizia di coperte, materassi, tappeti, vestiti, mobili, ecc.

Aspirazione di liquidi

Svuotare sempre il contenitore raccogli-polvere prima di aspirare piccole quantità di liquidi o polvere umida. Per evitare perdite, nell'aspirare liquidi o polvere umida, mantenere sempre l'apparecchio con la bocchetta multiuso rivolta verso il basso.

Utilizzo degli accessori per la pulizia

Bocchette a lancia

Queste bocchette facilitano l'aspirazione della polvere e dello sporco nelle parti di difficile accesso quali angoli, bordi, cassetti, ecc. (fig. 5).

Bocchetta in gomma per aspirazione liquidi

Questa bocchetta permette l'aspirazione di liquidi su superfici lisce e dure. (fig. 6)

INDICATORE DI CARICA/FUNZIONAMENTO

La lampada spia si accende quando l'apparecchio è nel supporto e quando è in funzione. Una diminuzione della capacità di aspirazione contemporaneamente allo spegnimento totale della lampada spia indicano che l'apparecchio deve essere ricaricato.

RICARICA DELL'APPARECCHIO

Dopo l'uso rimettere sempre l'apparecchio nel supporto di ricarica a muro. L'apparecchio è dotato di un dispositivo di protezione che evita il "sovraccaricamento" dell'accumulatore; è quindi possibile lasciare sempre l'aspirapolvere sotto carica senza danneggiare l'apparecchio. Durante la ricarica, è normale che l'alimentatore si riscaldi. Solo se l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo l'alimentatore deve essere staccato dalla presa.

FILTRO

Il buon funzionamento dell'aspirapolvere è strettamente correlato con la pulizia del filtro. Il filtro deve essere controllato e pulito regolarmente in funzione della frequenza d'utilizzo. Verificare regolarmente che il filtro sia posizionato correttamente.

RIMOZIONE E PULIZIA DEL FILTRO

- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di qualsiasi operazione di pulizia.
- Premere il pulsante di sbloccaggio contenitore raccogli-polvere per separare il corpo motore dal contenitore raccogli-polvere (fig. 7).
- Estrarre il filtro dal contenitore raccogli-polvere facendo presa sulla parte centrale del filtro (vedi fig. 8), quindi tirare con forza.
- Spazzolare la polvere e lo sporco dal filtro. Per una pulizia completa è possibile lavarlo in acqua tiepida saponata.
- Prima di reinserire il filtro verificare che sia completamente asciutto e che non sia danneggiato, al fine di non pregiudicare le prestazioni dell'apparecchio.
- Sostituire eventuali filtri danneggiati.
- Reinserire il filtro nel contenitore raccogli-polvere.
- Agganciare il corpo motore al contenitore raccogli-polvere esercitando una leggera pressione. (fig. 9).

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per la pulizia delle parti esterne dell'apparecchio e degli accessori, usare uno straccio umido e acqua saponata. Non lavare mai l'apparecchio con trielina o altri solventi.

Nessun altro tipo di cura è richiesto.

Non far mai funzionare l'apparecchio senza il contenitore raccogli-polvere o il filtro.

CONSIGLI UTILI

La batteria e l'alimentatore hanno lunga durata se trattati in modo adeguato.

Se si dovesse verificare una riduzione nella capacità di aspirazione o un anomalo livello di rumorosità, si consiglia di spegnere l'apparecchio e verificare che non ci siano ostruzioni nella bocchetta di aspirazione o nel contenitore raccogli-polvere.

Se dopo tali verifiche il difetto dovesse persistere, far controllare l'apparecchio da un centro assistenza autorizzato.

NL

BESCHRIJVING

1. Muurhouder/voedingseenheid
2. Opvangbak voor stof/vloeistoffen
3. Bevestigingshaak opvangbak
4. Druknop opening opvangbak
5. Indicator lading/ werking
6. ON/OFF-schakelaar
7. Motorhuis
8. Voedingseenheid
9. Houder motorbeschermende filter
10. Motorbeschermende filter
11. Zuigstuk vloeistoffen
12. Kort langwerpig zuigstuk
13. Langwerpig zuigstuk

WAARSCHUWINGEN

- Lees de gebruiksaanwijzingen aandachtig en bewaar ze zorgvuldig.
- Het apparaat dient uitsluitend te worden opgeladen met de originele voedingseenheid.
- Gebruik de voedingseenheid niet ingeval het netsnoer beschadigd is.
- Trek nooit aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat het apparaat nooit onbewaakt aanstaan en houd het buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning aangegeven op het gegevensplaatje, voordat u de voedingseenheid aansluit op het elektriciteitsnet.
- Het apparaat of de voedingseenheid niet onderdompelen in water.
- Vóór elke onderhouds- of reinigingsbeurt, altijd eerst het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.
- Gebruik een vochtige doek om het apparaat schoon te maken.
- Voor reparaties en de aankoop van hulpstukken dient u zich uitsluitend tot de verkoper of rechtstreeks tot een erkend technisch servicecentrum te wenden.
- Controleer of de filter goed op zijn plaats zit, alvorens de stofzuiger voor de eerste keer te gebruiken.
- Gebruik het apparaat nooit zonder filter!
- Gebruik uitsluitend originele filters en hulpstukken.
- Mocht u beslissen het apparaat af te danken, wordt aanbevolen het onbruikbaar te maken door het netsnoer door te knippen, nadat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald.
- Zuig geen brandende lucifers, as of sigarettenpeuken op.
- Zuig geen spelden, punaises of touw op.
- Zuig geen ontvlambare of corrosieve vloeistoffen op.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op de manier beschreven in de gebruiksaanwijzingen.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade voortvloeiend uit een oneigenlijk gebruik van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd wordt door scherpe randen.
- Gebruik alleen verlengsnoeren die in goede staat verkeren.

INSTALLATIE VAN DE MUURHOUDER /VOEDINGSEENHEID

Installeer de muurhouder vlakbij een stopcontact.

- Bevestig de muurhouder/voedingseenheid met behulp van de twee bijgeleverde schroeven (fig. 1). Let er bij het positioneren van het netsnoer op dat het door beide schroeven in de gewenste richting wordt geblokkeerd (fig. 2).
- Na elk gebruik, dient het apparaat in de muurhouder te worden geplaatst, om te worden opgeladen en om borg te staan voor een maximale doelmatigheid.

EERSTE INGEBRUIKNAME APPARAAT

- Sluit de voedingseenheid aan op een stopcontact.
- Haak de stofzuiger vast in zijn houder, zoals aangegeven in fig. 3. Het controlelampje licht op, wat betekent dat het apparaat goed geplaatst is en wordt opgeladen. Het controlelampje blijft branden zolang het apparaat in de houder zit.

N.B.: Alvorens het apparaat voor de eerste keer te gebruiken, of wanneer de batterijen ontladen zijn, dient de stofzuiger gedurende circa 16 uur te worden opgeladen.

GEBRUIK VAN DE STOFZUIGER

Haal de stofzuiger uit de houder waar hij werd opgeladen en druk op de ON/OFF-schakelaar (fig. 4).

Opzuigen van stof en vast materiaal

Het apparaat kan worden gebruikt voor het opzuigen van stof, vuil in het algemeen. Ideaal voor de snelle reiniging van bedspreiën, matrassen, tapijten, kledingstukken, meubels,...

Opzuigen van vloeistoffen

Maak de stofopvangbak altijd leeg vóór u kleine hoeveelheden vloeistof of vochtig stof gaat opzuigen. Om lekken te voorkomen, dient het apparaat bij het opzuigen van vloeistoffen of vochtig stof altijd met het veelzijdig zuigstuk naar beneden gericht te worden gehouden.

Gebruik van de hulpstukken voor de reiniging Langwerpige zuigstukken

Deze zuigstukken vereenvoudigen het opzuigen van stof of vuil in moeilijk te bereiken plekken zoals hoeken, boorden, laden, enz. (fig. 5).

Zuigstuk in rubber voor het opzuigen van vloeistoffen

Dit zuigstuk dient om vloeistoffen op te zuigen op gladde en harde oppervlakken (fig. 6).

INDICATOR LADING/WERKING

Het controlelampje licht op wanneer het apparaat in zijn houder zit en wanneer het in werking is. Wanneer de zuigkracht afneemt en tegelijkertijd het lampje uitgaat, betekent dit dat het apparaat moet worden opgeladen.

OPLADEN VAN HET APPARAAT

Na elk gebruik, dient het apparaat in de muurhouder te worden geplaatst. Het apparaat is voorzien van een beveiliging die voorkomt dat de accumulator "oververhit"; het apparaat mag bijgevolg in de oplaadtoestand blijven zonder hierdoor beschadigd te worden. Tijdens het opladen, warmt de voedingseenheid op. Dit is normaal. Alleen indien het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, dient de voedingseenheid uit het stopcontact te worden gehaald.

FILTER

Om ervoor te zorgen dat de stofzuiger goed blijft werken, is de reiniging van de filter heel belangrijk. Hoe vaak de filter wordt gecontroleerd en gereinigd, hangt af van de gebruiksfrequentie van het apparaat. Controleer regelmatig of de filter goed op zijn plaats zit.

VERWIJDERING EN REINIGING FILTER

- Vóór elke reinigingsbeurt, altijd eerst het apparaat uitschakelen.
- Druk op de knop voor het vrijgeven van de stofopvangbak, om deze te scheiden van het motorhuis (fig. 7).
- Haal de filter uit de stofopvangbak, door het middelste gedeelte van de filter vast te nemen en stevig te trekken (zie fig. 8).
- Borstel stof en vuil van de filter. Voor een volledige reinigingsbeurt, kan de filter in een lauwwaarsopje worden gewassen.
- Alvorens de filter terug te plaatsen, dient deze volledig droog en niet beschadigd te zijn, om de prestaties van het apparaat niet in het gedrang te brengen.
- Vervang eventueel beschadigde filters.
- Plaats de filter in de stofopvangbak.
- Haak het motorhuis vast aan de stofopvangbak, door een lichte druk uit te oefenen (fig. 9).

REINIGING EN ONDERHOUD

Gebruik een vochtige vod en een zeepsopje om de buitenkant van het apparaat en de hulpstukken schoon te maken.

Reinig het apparaat nooit met trichloorethyleen of andere oplosmiddelen.

Verdere reiniging is overbodig.

Laat het apparaat nooit werken in afwezigheid van de stofopvangbak of de filter.

NUTTIGE TIPS

De batterij en de voedingseenheid gaan lang mee, voor zover ze op correcte wijze worden gehanteerd.

Mocht u een afname van de zuigkracht waarnemen of indien het apparaat ongewoon veel lawaai maakt, is het raadzaam het uit te schakelen en te controleren of het zuigstuk of de stofopvangbak niet belemmerd zijn. Indien het probleem na deze controle aanhoudt, dient u zich met het apparaat te wenden tot een erkend servicecentrum.

E

DESCRIPCIÓN

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Soporte para pared/alimentador | 7. Cuerpo motor |
| 2. Contenedor recogepolvo/recogelíquidos | 8. Alimentador |
| 3. Gancho para fijación contenedor | 9. Soporte filtro protege motor |
| 4. Botón de abertura contenedor | 10. Filtro protege motor |
| 5. Indicador de carta/funcionamiento | 11. Boquilla aspiralíquidos |
| 6. Interruptor ON/OFF | 12. Boquilla en lanza corta |
| | 13. Boquilla en lanza |

ADVERTENCIAS

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Leer detenidamente el manual de instrucciones y conservarlo cuidadosamente. - El aparato se puede recargar sólo usando su alimentador original. - No usar el alimentador con el cable de alimentación en mal estado. - No tirar nunca del cable de alimentación para desenchufar el aparato. - No dejar nunca el aparato encendido sin vigilancia. Mantenerlo alejado del alcance de los niños y de personas incapaces. - Antes de enchufar el aparato a la corriente, comprobar que la tensión de red corresponde al valor indicado en la placa de datos. - No sumergir nunca el alimentador ni el aparato en el agua. - Desenchufar siempre el aparato de la corriente y apagarlo antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o de limpieza del aparato. - Utilizar un paño húmedo para la limpieza del aparato. - Para las reparaciones y la adquisición de repuestos, ponerse en contacto exclusivamente con el | <p>propio vendedor o con un Centro de Asistencia Técnica autorizado</p> <ul style="list-style-type: none"> - Antes de utilizar el aspirador por primera vez, comprobar que el filtro esté colocado correctamente. - ¡No utilizar nunca el aparato sin filtro! - Utilizar solamente filtros y accesorios originale. - En caso de decidir dejar de utilizar el aspirador, se aconseja cortar el cable de alimentación, después de haber desenchufado el aparato para que éste sea inutilizable. - No aspirar cerillas, ceniza o colillas aún encendidas. - No aspirar agujas, chinchetas o hilo bramante. - No aspirar líquidos inflamables o corrosivos. - Usar el aparato solamente según se describe en el manual de instrucciones. - El Fabricante no es responsable por los daños eventuales derivados de un uso inadecuado del aparato. - Tener cuidado para no estropear el cable de alimentación con partes cortantes. - Utilizar solamente alargadores en buen estado de conservación. |
|---|--|

INSTALACIÓN DEL SOPORTE DE PARED /ALIMENTADOR

Colocar el soporte de pared cerca de una toma de corriente

- Fijar el soporte de pared/alimentador, usando los dos tornillos que se entregan con el aparato (fig. 1). Vigilar en colocar el cable de forma que los dos tornillos bloqueen en el dirección deseada (fig. 2).
- Después de usar el aparato dejarlo siempre en el soporte de pared, para recargarlo y para garantizar siempre la máxima eficacia del mismo.

PRIMERA PUESTA EN MARCHA DEL APARATO

- Conectar el alimentador a una toma de corriente.
- Enganchar el aspirador al soporte como se indica en la fig. 3. Se enciende el piloto para indicar que el aparato está bien enganchado y que la recarga está en curso y permanecerá encendido mientras el aparato esté en el soporte.

N.B.: Cargar el aspirador durante aproximadamente 16 horas, antes de usarlo por primera vez, o cuando las baterías están descargadas.

USO DEL ASPIRADOR

Retirar el aspirador del soporte de carga y pulsar el interruptor ON/OFF (fig. 4).

Aspiración de polvo y sólidos

El aparato se puede usar para quitar el polvo y la suciedad en general, etc.

Es ideal para la limpieza rápida de mantas, colchones, alfombras, trajes, muebles, etc.

Aspiración de líquidos

Vaciar siempre el contenedor recogepolvo antes de aspirar pequeñas cantidades de líquidos o polvo húmedo. Para evitar pérdidas, en la aspiración de líquidos o polvo húmedo, mantener siempre el aparato con la boquilla multiuso girada hacia abajo.

Uso de los accesorios para la limpieza

Boquillas en lanza

Estas boquillas facilitan la aspiración del polvo y la suciedad en las partes de difícil acceso como ángulos, bordes, cajones, etc. (fig. 5).

Boquillas de goma para la aspiración de líquidos

Esta boquilla permite la aspiración de líquidos sobre superficies lisas y duras (fig. 6).

INDICAR DE CARGA /FUNCIONAMIENTO

La lámpara piloto se enciende cuando el aparato está en el soporte y cuando está en funcionamiento. Una disminución de la capacidad de aspiración simultánea al apagado total de la lámpara piloto indica que el aparato se tiene que recargar.

RECARGA DEL APARATO

Después de usar el aparato colocarlo siempre en el soporte de recarga en la pared. El aparato está provisto de un dispositivo de protección que evita la "sobrecarga" del acumulador; por lo que se puede dejar siempre el aspirador cargándose sin dañar al aparato. Durante la recarga, es normal que el alimentador se caliente. El alimentador sólo se tiene que desenchufar si el aparato no se tiene que usar durante mucho tiempo.

FILTRO

El buen funcionamiento del aspirador está estrechamente relacionado con la limpieza del filtro. El filtro se tiene que controlar y limpiar con regularidad en función de la frecuencia de uso. Comprobar regularmente que el filtro esté bien colocado.

RETIRADA Y LIMPIEZA DEL FILTRO

- Apagar siempre el aparato antes de cualquier operación de limpieza.
- Apretar el pulsador de desbloqueo del contenedor recogepolvo para separar el cuerpo del motor del contenedor recogepolvo (fig. 7).
- Extraer el filtro del contenedor recogepolvo para ello coge el filtro por su parte central y después tirar del mismo con fuerza (ver fig. 8).
- Eliminar el polvo y la suciedad del filtro cepillándolo. Para una limpieza completa se puede lavar con agua jabonosa templada.
- Para no perjudicar las prestaciones del aparato, antes de volver a insertar el filtro comprobar que esté completamente seco y que no esté dañado.
- Sustituir los posibles filtros dañados.
- Volver a colocar el filtro en el contenedor recogepolvo.
- Enganchar el cuerpo del motor al contenedor recogepolvo realizando una ligera presión (fig. 9).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para la limpieza de las partes externas del aparato y de los accesorios, usar un paño húmedo y agua jabonosa. No lavar nunca el aparato con tricloroetileno u otros disolventes.

No es necesario ningún otro tipo de cuidado.

No hacer funcionar nunca el aparato sin el contenedor recogepolvo o sin el filtro.

CONSEJOS ÚTILES

La batería y el alimentador tienen una larga duración si se tratan de modo adecuado.

Si se observa una disminución en la capacidad de aspiración o un nivel de ruido anómalo, se aconseja apagar el aparato y comprobar que no haya ninguna obstrucción en la boquilla de aspiración o en el contenedor recogepolvo.

Si después de esta comprobación el defecto sigue persistiendo, llevar el aparato a un centro de asistencia autorizado.

P

DESCRIÇÃO

- | | |
|---|--|
| 1. Suporte de parede/alimentador | 7. Corpo do motor |
| 2. Recipiente colectador de pó/liquidos | 8. Alimentador |
| 3. Gancho para fixação do recipiente | 9. Suporte do filtro de protecção do motor |
| 4. Botão de abertura do recipiente | 10. Filtro de protecção do motor |
| 5. Indicador de carga/funcionamento | 11. Bocal de aspiração de líquidos |
| 6. Interruptor ON/OFF | 12. Bocal curto para cantos |
| | 13. Bocal para cantos |

ADVERTÊNCIAS

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - Leia atentamente este manual de instruções e conserve-o cuidadosamente. - O aparelho só pode ser recarregado com o seu alimentador original. - Não utilize o alimentador com o cabo de alimentação danificado. - Nunca puxe pelo cabo de alimentação para retirar a ficha da tomada. - Nunca deixe o aparelho ligado sem vigilância e mantenha-o fora do alcance das crianças e de pessoas incapazes. - Antes de ligar o alimentador à rede eléctrica, certifique-se de que a tensão da rede corresponde à indicada na chapa de características. - Nunca mergulhe o alimentador nem o aparelho em água. - Retire sempre a ficha da tomada de alimentação e desligue o aparelho antes de efectuar qualquer operação de manutenção ou limpeza. - Para a limpeza do aparelho, utilize simplesmente um pano húmido. - Para eventuais reparações e aquisição de acessórios, contacte única e exclusivamente o próprio | <ul style="list-style-type: none"> revendedor ou directamente um Centro de Assistência Técnica autorizado. - Antes de utilizar o aspirador pela primeira vez, certifique-se de que o filtro está devidamente colocado. - Nunca utilize o aparelho sem o filtro! - Utilize apenas filtros e acessórios originais. - Se decidir eliminar o aspirador, inutilize-o, cortando-lhe o cabo de alimentação, depois de retirar a ficha da tomada. - Não aspire fósforos, cinzas ou pontas de cigarro ainda acesas. - Não aspire agulhas, pregos ou fios. - Não aspire líquidos inflamáveis ou corrosivos. - Utilize o aparelho somente conforme descrito no manual de instruções. - O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos provocados por uma utilização inadequada do aparelho. - Tenha cuidado para não danificar o cabo de alimentação em superfícies cortantes. - Utilize apenas extensões que estejam em bom estado de conservação. |
|---|---|

INSTALAÇÃO DO SUPORTE DE PAREDE/ALIMENTADOR

Coloque o suporte de parede próximo de uma tomada de alimentação

- Fixe o suporte de parede/alimentador, utilizando os dois parafusos fornecidos (fig. 1). Coloque o cabo de modo a que os dois parafusos o bloqueiem na direcção desejada (fig. 2).
- Após a utilização, o aparelho deve ser sempre inserido no suporte de parede para ser recarregado e garantir a máxima eficácia do mesmo.

PRIMEIRA LIGAÇÃO DO APARELHO

- Ligue o alimentador a uma tomada de alimentação
- Encaixe o aspirador no suporte conforme indicado na fig. 3. A luz piloto acende-se, o que indica que o aparelho está devidamente encaixado e que a recarga está em curso, e permanecerá acesa enquanto o aparelho estiver no suporte.

N.B.: *Antes de ser utilizado pela primeira vez, ou em caso de pouca bateria, o aspirador deve ser posto a recarregar durante cerca de 16 horas.*

UTILIZAÇÃO DO ASPIRADOR

Retire o aspirador do suporte de recarga e prima o interruptor ON/OFF (fig. 4).

Aspiração de poeiras e sólidos

O aparelho pode ser utilizado para eliminar poeiras e sujidade em geral, etc.

É ideal para uma limpeza rápida de cobertas, colchões, tapetes, vestidos, móveis, etc.

Aspiração de líquidos

Esvazie sempre o recipiente colector de pó antes de aspirar pequenas quantidades de líquidos ou poeiras húmidas. Para evitar perdas ao aspirar líquidos ou poeiras húmidas, mantenha sempre o aparelho com o bocal multi-usos virado para baixo.

Utilização dos acessórios para a limpeza

Bocal para cantos

Estes bocais facilitam a aspiração de poeiras e da sujidade em geral nas partes de difícil acesso, tais como cantos, rebordos, gavetas, etc. (fig. 5).

Bocal de borracha para a aspiração de líquidos

Este bocal permite a aspiração de líquidos em superfícies lisas e duras. (fig. 6)

INDICADOR DE CARGA/FUNCIONAMENTO

A lâmpada piloto acende-se quando o aparelho está no suporte e quando está em funcionamento. Se a capacidade de aspiração diminuir ao mesmo tempo que a lâmpada piloto se apagar totalmente, é sinal de que o aparelho deve ser recarregado.

RECARGA DO APARELHO

Após a utilização, coloque sempre o aparelho no suporte de recarga de parede. O aparelho possui um dispositivo de protecção que evita a "sobrecarga" do acumulador. É, por isso, possível deixar sempre o aspirador a recarregar sem que tal danifique o aparelho. Durante a recarga, é normal que o alimentador aqueça. O alimentador só deve ser desligado da tomada se o aparelho não for utilizado durante um longo período.

FILTRO

O bom funcionamento do aspirador está estreitamente relacionado com a limpeza do filtro. O filtro deve ser controlado e limpo regularmente consoante a frequência de utilização. Verifique regularmente se o filtro está devidamente posicionado.

REMOÇÃO E LIMPEZA DO FILTRO

- Desligue sempre o aparelho antes de efectuar qualquer operação de limpeza.
- Prima o botão de desbloqueio do recipiente colector de pó para o separar do corpo do motor (fig. 7).
- Retire o filtro do recipiente colector de pó pegando na parte central do filtro e, depois, puxe com força (veja a fig. 8).
- Elimine o pó e a sujidade do filtro com uma escova. Para uma limpeza completa, lave-o em água ténida com sabão.
- Antes de inserir novamente o filtro, certifique-se de que ele está completamente seco e de que não apresenta danos, a fim de não comprometer o rendimento do aparelho.
- Substitua quaisquer filtros danificados.
- Introduza novamente o filtro no recipiente colector de pó.
- Encaixe o corpo do motor no recipiente colector de pó pressionando-o ligeiramente. (fig. 9).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Para a limpeza das partes exteriores do aparelho e dos acessórios, utilize um pano húmido e água com sabão. Nunca lave o aparelho com trielina ou outros solventes. Não são necessários quaisquer outros cuidados. Nunca faça funcionar o aparelho sem o recipiente colector de pó ou sem o filtro.

CONSELHOS ÚTEIS

A bateria e o alimentador têm uma longa duração se forem tratados de modo adequado.

Se se verificar uma redução da capacidade de aspiração ou um nível anómalo de ruído, é aconselhável desligar o aparelho e ver se existem obstruções no bocal de aspiração ou no recipiente colector de pó.

Se o defeito persistir após tais verificações, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado para que seja examinado.

GR

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Βάση τοίχου/φορτιστής
2. Δοχείο συλλογής σκόνης/υγρών
3. Γάντζος στερέωσης δοχείου
4. Πλήκτρο ανοίγματος δοχείου
5. Ενδειξη φόρτισης/ λειτουργίας
6. Διακόπτης ON/OFF
7. Μοτέρ
8. Μετασχηματιστής
9. Βάση φίλτρου
10. Φίλτρο
11. Στόμιο αναρρόφησης υγρών
12. Μικρό στόμιο για σχισμές
13. Στόμιο για σχισμές

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών και φυλάξτε το.
- Για τη φόρτιση της συσκευής πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ο γνήσιος φορτιστής.
- Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή αν το ηλεκτρικό καλώδιο παρουσιάζει φθορές.
- Μην τραβάτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα.
- Μην αφήνετε ποτέ αναμμένη τη συσκευή χωρίς επιτήρηση, και φυλάξτε την μακριά από παιδιά και ανήμπορα άτομα.
- Πριν συνδέσετε το μετασχηματιστή στο ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου είναι ίδια με αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών.
- Ποτέ μη βυθίζετε το μετασχηματιστή ή τη συσκευή στο νερό.
- Αποσυνδέετε πάντα το φως από την πρίζα του ρεύματος και σβήνετε τη συσκευή πριν από κάθε επέμβαση συντήρησης ή καθαρισμού της συσκευής.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής χρησιμοποιείτε απλά ένα υγρό πανί.
- Για τις επισκευές και την αγορά αξεσουάρ, απευθυνθείτε μόνο στην Αντιπροσωπεία ή απευθείας στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.
- Πριν χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα για πρώτη φορά, βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο είναι σωστά τοποθετημένο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς φίλτρο!
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια φίλτρα και αξεσουάρ.
- Σε περίπτωση που δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε πλέον την ηλεκτρική σκούπα, συνιστάται να την αχρηστεύσετε κόβοντας το ηλεκτρικό καλώδιο, αφού πρώτα αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα του ρεύματος.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για αναρρόφηση σπירתων, στάχτης και αναμμένων αποτσίγαρων.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για αναρρόφηση καρφιστών, πινεζών ή σπάγκου.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την αναρρόφηση εύφλεκτων ή διαβρωτικών υγρών.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση της συσκευής.
- Προσέξτε να μην καταστρέψετε το ηλεκτρικό καλώδιο σε κοφτερά σημεία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο προεκτάσεις σε καλή κατάσταση.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΒΑΣΗΣ ΤΟΙΧΟΥ/ΦΟΡΤΙΣΤΗ

Τοποθετήστε τη βάση κοντά σε πρίζα ρεύματος

- Στερεώστε τη βάση τοίχου/φορτιστή, χρησιμοποιώντας τις δύο διατιθέμενες βίδες (εικ. 1). Τοποθετήστε το καλώδιο προσεκτικά, έτσι ώστε οι δύο βίδες να το μπλοκάρουν στην επιθυμητή κατεύθυνση (εικ. 2).
- Μετά τη χρήση, η συσκευή πρέπει να τοποθετείται πάντα τη συσκευή στη βάση τοίχου για να φορτίζεται και να εξασφαλίζεται πάντα η μέγιστη απόδοση.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ

- Συνδέστε το μετασχηματιστή σε μία πρίζα ρεύματος
- Στερεώστε το σκουπάκι στη βάση όπως φαίνεται στην εικ. 3. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει υποδεικνύοντας ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σωστά και φορτίζεται, παραμένοντας αναμμένη όσο χρόνο η συσκευή βρίσκεται στη βάση της.

ΣΗΜ.: Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά ή με άδειες μπαταρίες, πρέπει να φορτίσετε το σκουπάκι περίπου για 16 ώρες.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Βγάλτε το σκουπάκι από τη βάση φόρτισης και πιέστε το διακόπτη ON/OFF (εικ. 4).

Αναρρόφηση σκόνης και στερεών

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αναρρόφηση σκόνης, στερεών σωματιδίων κλπ.

Είναι ιδανική για γρήγορο καθαρισμό κουβερτών, στρωμάτων, χαλιών, ενδυμάτων, επίπλων κλπ.

Αναρρόφηση υγρών

Αδειάζετε πάντα το δοχείο συλλογής σκόνης πριν την αναρρόφηση μικρών ποσοτήτων υγρών ή υγρής σκόνης. Για να αποφύγετε διαρροές κατά την αναρρόφηση υγρών ή υγρής σκόνης, διατηρείτε πάντα τη συσκευή με το στόμιο πολλαπλών χρήσεων προς τα κάτω.

Χρήση των αξεσουάρ καθαρισμού

Στόμια για σχισμές

Τα στόμια αυτά διευκολύνουν την αναρρόφησης της σκόνης και της βρωμιάς από σημεία με δύσκολη πρόσβαση όπως γωνίες, άκρα, συρτάρια κλπ. (εικ. 5).

Ελαστικό στόμιο για αναρρόφηση υγρών

Το στόμιο αυτό επιτρέπει την αναρρόφηση υγρών από λείες και σκληρές επιφάνειες. (εικ. 6)

ΕΝΔΕΙΞΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ/ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει όταν η συσκευή βρίσκεται στη βάση και όταν λειτουργεί. Η μείωση της ισχύος αναρρόφησης με το ταυτόχρονο σβήσιμο της ενδεικτικής λυχνίας υποδηλώνει την ανάγκη επαναφόρτισης της συσκευής.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Μετά τη χρήση, τοποθετείτε πάντα τη συσκευή στην επίτοιχη βάση φόρτισης. Η συσκευή διαθέτει σύστημα προστασίας που δεν επιτρέπει την "υπερφόρτωση" του συσσωρευτή; μπορείτε κατά συνέπεια να αφήνετε πάντα το σκουπάκι στη βάση χωρίς να προκαλούνται βλάβες. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης είναι φυσιολογικό να θερμαίνεται ο μετασχηματιστής. Ο μετασχηματιστής πρέπει να αποσυνδέεται από την πρίζα του ρεύματος μόνο αν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΦΙΛΤΡΟ

Η καλή λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την καθαριότητα του φίλτρου. Πρέπει να ελέγχετε και να καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο ανάλογα

με τη συχνότητα χρήσης. Ελέγχετε τακτικά αν το φίλτρο είναι σωστά τοποθετημένο.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ

- Σβήνετε πάντα τη συσκευή πριν από κάθε ενέργεια καθαρισμού.
- Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης του δοχείου συλλογής σκόνης για να αποσπάσετε το μοτέρ από το δοχείο (εικ. 7).
- Βγάλτε το φίλτρο από το δοχείο συλλογής σκόνης κρατώντας το φίλτρο από το κέντρο και τραβώντας με δύναμη (εικ. 8).
- Καθαρίστε τη σκόνη και τη βρωμιά από το φίλτρο. Για καλύτερο καθαρισμό μπορείτε να το πλύνετε σε χλιαρό νερό με σαπουνάδα.
- Πριν τοποθετήσετε πάλι το φίλτρο, βεβαιωθείτε ότι έχει στεγνώσει καλά και δεν παρουσιάζει φθορές, έτσι ώστε να μην επηρεάζονται οι επιδόσεις της συσκευής.
- Αντικαθιστάτε τα φίλτρα που παρουσιάζουν φθορές
- Τοποθετήστε πάλι το φίλτρο στο δοχείο συλλογής σκόνης.
- Συνδέστε το μοτέρ στο δοχείο συλλογής σκόνης πιέζοντας ελαφρά. (εικ. 9).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για τον καθαρισμό των εξωτερικών επιφανειών της συσκευής και των αξεσουάρ, χρησιμοποιείτε ένα υγρό πανί με σαπουνόνερο.

Μην πλένετε ποτέ τη συσκευή με τριχλωροαιθυλένιο ή άλλους διαλύτες. Δεν απαιτείται καμία άλλη συντήρηση. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς το δοχείο συλλογής σκόνης ή το φίλτρο.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Η μπαταρία και ο φορτιστής διαρκούν περισσότερο όταν χρησιμοποιούνται σωστά.

Εάν παρουσιαστεί πτώση της ισχύος αναρρόφησης ή ανώμαλη ένταση θορύβου, συνιστάται να σβήνετε τη συσκευή και να ελέγχετε αν είναι βουλωμένο το στόμιο αναρρόφησης ή το δοχείο συλλογής σκόνης.

Εάν μετά τους ελέγχους το πρόβλημα εξακολουθεί να εμφανίζεται, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις για έλεγχο της συσκευής.

